

БЮДЖЕТЫ

	Сумма, ассигнованная по резолюции 68 (I), часть В в долл. США	Добавочное ассигнование: увеличение или сокращение в долл. США	Пересмотренные ассигнования в долл. США
ЧАСТЬ I — ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ			
I. Путевые расходы представителей на Генеральную Ассамблею и членов комитетов и комиссий	1 090 500	— (68 371)	1 022 129
II. Расходы по оплате персонала	13 999 223	1 955 141	15 954 364
III. Расходы по взносам в Фонд обеспечения персонала, Пенсионный план и относящиеся к ним выплаты	2 301 179	— (865 496)	1 435 683
IV. Расходы по общему обслуживанию	5 966 500	149 723	6 116 223
V. Расходы на месторасположение Центральных учреждений и на подбор первоначального персонала	3 074 000	— (99 085)	2 974 915
VI. Расходы на консультативное обслуживание в области социального попечения	670 186	— (115 344)	554 842
ИТОГО, ЧАСТЬ I	27 101 588	956 568	28 058 156
ЧАСТЬ II — МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД			
VII. Расходы Международного Суда	387 894	— (55 000)	332 894
VIII. Расходы по секретариату и общему обслуживанию Международного Суда	250 518	— (25 000)	225 518
ИТОГО, ЧАСТЬ II	638 412	— (80 000)	558 412
ИТОГО, ЧАСТИ I и II	27 740 000	876 568	28 616 568

2. Суммы, не превышающие ассигнования, помещенные в третьей колонке (пересмотренные ассигнования) вышеприведенной таблицы, должны служить для уплаты обязательств, в отношении доставленных товаров или оказанных услуг, принятых в период времени от 1 января до 31 декабря 1947 года.

3. Случайные доходы, не превышающие 325 621 долл. США настоящим ассигнуются в добавление к вышеуказанным суммам на покрытие расходов.

*Сто двадцать первое пленарное заседание,
20 ноября 1947 г.*

**165 (II). БЮДЖЕТНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ
ВЗАИМООТНОШЕНИЯ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ
УЧРЕЖДЕНИЯМИ**

Генеральная Ассамблея предлагает вниманию Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации, Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций и Международной организации гражданской авиации рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, касающиеся бюджетов специализированных учреждений на 1948 год, прилагаемые при сем в виде приложения А.

*Сто двадцать первое пленарное заседание,
20 ноября 1947 г.*

ПРИЛОЖЕНИЕ А

**БЮДЖЕТНЫЕ СМЕТЫ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ
УЧРЕЖДЕНИЙ
НА 1948 ГОД**

**ДОКЛАД КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА
ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ
ВОПРОСАМ В ТОЙ ФОРМЕ, КАК ОН БЫЛ
ПРИНЯТ ПОСЛЕ ВНЕСЕНИЯ ПОПРАВОК ПЯТЫМ
КОМИТЕТОМ**

1. Пункт 3 статьи 17 Устава Объединенных Наций предусматривает, что «Генеральная Ассамблея рассматривает и утверждает любые финансовые и бюджетные соглашения со специализированными учреждениями, упомянутыми в статье 57, и проверяет административные бюджеты таких специализированных учреждений с той целью, чтобы сделать рекомендации заинтересованным учреждениям».

2. На первой части своей первой сессии Генеральная Ассамблея постановила, что Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам надлежит, в числе других функций, «рассматривать, по поручению Генеральной Ассамблеи, административные бюджеты специализированных учреждений» (резолюция 14 (I) от 13 февраля 1946 г.⁷¹).

3. На второй части своей первой сессии Генеральная Ассамблея утвердила соглашения с Международной организацией труда, Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией и Междуна-

⁷¹ Резолюция, принята Генеральной Ассамблеей на первой части первой сессии, раздел А, пункт 20, стр. 20.

родной организацией гражданской авиации, по каковым соглашениям эти организации приняли на себя, среди прочего, следующие обязательства:

- I) совещаться с Организацией Объединенных Наций при составлении своих бюджетных смет;
- II) передавать свои бюджеты на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, которая может делать рекомендации «по любому вопросу или вопросам, которые в них содержатся»;
- III) соблюдать, поскольку это на практике окажется возможным, установленные приемы и формы, рекомендованные Организацией Объединенных Наций.

Соглашения предусматривают далее, что представители этих организаций имеют право во всякое время участвовать, без права голоса, в заседаниях Генеральной Ассамблеи или любого ее комитета, когда рассматриваются их бюджеты или общие административные и финансовые вопросы, затрагивающие означенные организации.

4. Консультативный комитет рассмотрел в общих чертах бюджетные сметы на 1948 г.⁷² четырех упомянутых специализированных учреждений. Присутствие на заседаниях представителей специализированных учреждений значительно облегчило работу Комитета.

Нижеследующая таблица показывает общие итоги расходов по предполагаемым сметам, а также соответствующие итоги сметных предложений, относящихся к предыдущему финансовому году;

Четыре специализированные учреждения	1948 г.	1947 г.
	в долл. США	в долл. США
Международная организация труда (период с 1 января по 31 декабря 1948 г.)	4 449 295 ⁷³	3 756 362
Продовольственная и сельскохозяйственная организация (период с 1 января по 31 декабря 1948 г.)	5 000 000 ⁷⁴	5 048 000
Международная организация гражданской авиации (период с 1 июля 1947 г. по 30 июня 1948 г.)	2 625 000 ⁷⁵	1 960 000
Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций (период с 1 января по 31 декабря 1948 г.)	8 507 821 ⁷⁶	5 875 359
Итого	20 582 116	16 639 721

5. Комитету не представилось возможным рассмотреть бюджеты Международного банка ре-

⁷² Финансовый год Международной организации гражданской авиации обнимает период с 1 июля по 30 июня. В остальных учреждениях, как и в Организации Объединенных Наций, финансовый год совпадает с календарным годом.

⁷³ Этот итог включает 175 234 долл. США, предусматриваемых для взноса в Фонд резервного капитала. Разных поступлений предполагается на сумму в 23 365 долл. США.

⁷⁴ Этот итог включает 624 709 долл. США на случайные и непредвиденные расходы. Разных поступлений предполагается на сумму в 4 000 долл. США.

⁷⁵ Этот итог включает 125 000 долл. США в качестве резерва для финансирования новых проектов и непредвиденных расходов, а также 94 000 долл. США для взноса в Фонд рабочего капитала и Объединенный чрезвычайный фонд помощи. Разных поступлений предполагается на сумму в 25 000 долл. США.

⁷⁶ Этот итог включает 764 644 долл. США на случайные и непредвиденные расходы. Разных поступлений предполагается на сумму в 20 000 долл. США.

конструкции и развития, Международного валютного фонда, Всемирного почтового союза, Международного союза электросвязи, Временной комиссии Всемирной организации здравоохранения и Международной организации по делам беженцев ввиду того, что между этими организациями и Объединенными Нациями не было заключено⁷⁷ соглашений согласно статье 57 Устава.

6. *Характер произведенного рассмотрения.* — При рассмотрении бюджетов Комитет принял в соображение тот факт, что последние уже были подробно разобраны надлежащими финансовыми и иными комитетами данных учреждений и что два из этих бюджетов были уже утверждены годовыми конференциями соответствующих учреждений. Консультативный комитет отметил, что

a) бюджет Международной организации труда был утвержден Международной конференцией труда в июне 1947 г. в размере, предложенном руководящим органом, который сократил смету генерального директора приблизительно на 380 000 долл. США;

b) бюджет Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций был пересмотрен финансовым комитетом исполнительного бюро, который указал генеральной конференции (созываемой в гор. Мексико в ноябре 1947 г.) на некоторые пункты, но не сделал определенных рекомендаций в отношении изменения цифр;

c) бюджет Продовольственной и сельскохозяйственной организации был сокращен Комитетом финансового контроля с общей суммы в 5 317 931 долл. США, предложенной генеральным директором, до 5 000 000 долл. США. Этот итог был затем утвержден Конференцией организации в августе 1947 г.;

d) бюджет Международной организации гражданской авиации был утвержден общим собранием этой организации в мае 1947 г., однако, в сумме приблизительно на 590 000 долл. США меньшей, чем та, которая была предложена временным советом.

7. Ввиду вышеупомянутых соображений, Консультативный комитет посвятил в данном случае свой разбор главным образом вопросам общих принципов, имеющим общее значение.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

8. Комитет считает желательным, чтобы Генеральная Ассамблея сделала две рекомендации общего характера.

a) *Выполнение рекомендаций, могущих быть сделанными Генеральной Ассамблеей.* — Ввиду того, что во многих случаях пленарные органы специализированных учреждений могут утвердить свои бюджеты прежде чем Генеральная Ассамблея будет иметь возможность сделать по ним рекомендации, Консультативный комитет предлагает, чтобы Генеральная Ассамблея рекомендовала соответствующим пленарным органам разрешить на своих следующих сессиях постоянным исполнительным органам принять те временные меры в пределах предоставленных им уставом полномочий, какие они найдут необходимыми в связи с любыми рекомендациями, которые может сделать Генеральная Ассамблея.

⁷⁷ Позднее соглашение с первыми пятью из перечисленных организаций было утверждено Генеральной Ассамблеей на ее сто пятнадцатом пленарном заседании.

б) *Рассмотрение бюджетов в пределах специализированных учреждений.* — Комитет считает важным, чтобы все существенные предложения финансового и административного характера были подвергнуты подробному критическому разбору небольшим комитетом из особо квалифицированных лиц. Комитет предложил бы поэтому, чтобы специализированным учреждениям было предложено пересмотреть свои аппараты по рассмотрению бюджетных предположений для выяснения, отвечают ли они указанным условиям.

9. Некоторые другие вопросы общего характера казались Комитету достойными внимания, но не настолько, чтобы требовать официальных рекомендаций со стороны Генеральной Ассамблеи.

10. *Консультация по подготовке бюджетов после утверждения программ.* — Комитет отметил тот факт, что, вопреки условиям утвержденных соглашений, желательная степень консультации между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями при подготовке бюджетов последних в некоторых случаях не была достигнута. Комитет полагает, что полная консультация во всех стадиях подготовки бюджета весьма существенна, не только по техническим соображениям, но и потому, что тесная связь в этого рода работе неизбежно раскроет области, в которых рабочие программы частично совпадают, или где сказывается необходимость во взаимном сотрудничестве. Консультация сможет также указать в каких случаях возможно достичь экономии для обеих сторон и даст возможность одним организациям воспользоваться опытом других, сравнивая стандарты эффективности во многих общих сферах деятельности, как например, в обслуживании конференций, переводах, типографских работах и т. п. Комитет поэтому надеется, что деятельная консультация будет применяться во всех случаях.

11. *Форма бюджета.* — Консультация должна также способствовать созданию более схожих форм различных бюджетов. Комитет отметил, что, несмотря на поверхностное сходство нынешних бюджетов, в них наблюдаются существенные различия в деталях. Комитет не видит непреодолимых препятствий к устранению многих из этих различий. Он советует стремиться, в особенности в административной области, к возможности сравнения стоимости одинаковых видов служб по разным бюджетам. Комитету известно, что большие успехи в этом направлении достигнуты в обсуждениях внутри Секретариата. Комитет, разумеется, против того, чтобы понимание желательности единообразия в бюджетных формах выходило за пределы разумного.

12. *Координация и оформление рабочих программ.* — В связи с вопросом такого составления бюджета, которое давало бы понятие о стоимости тех или иных видов деятельности, Комитет полагал бы нужным также подчеркнуть необходимость надлежащего обоснования бюджетных предположений. О сметах может быть сделано правильное заключение только в том случае, когда каждый раздел и каждая статья бюджета содержит описание той работы, которая должна быть исполнена в данном финансовом году. Представление описания намеченных в бюджете расходов имеет также большое значение в связи с вопросом координации планов работ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

13. Существуют широко распространенные опасения относительно существующих перекрытий и дублирования работы специализированных учреждений и Организации Объединенных Наций, и недавно состоялось совместное заседание Консультативного и Координационного комитетов. На этом заседании специализированные учреждения высказались в том смысле, что они прекрасно понимают ту роль, которую предстоит играть Экономическому и Социальному Совету в разработке общего плана работ, и принимают его руководство. Достигнуто соглашение о том, что Совет будет получать доклады не только относительно прежней деятельности специализированных учреждений, но также доклады о планах на будущее, поскольку их можно предвидеть с достаточной точностью. Консультативный комитет полагает, что эти доклады будут весьма ценными для объединения работы международных организаций. Чувствовалось, что Объединенные Нации и специализированные учреждения проникаются духом сотрудничества и что между ними устанавливается тесная связь.

14. *Внутренний финансовый контроль.* — При рассмотрении бюджетов Комитет заметил, что система финансового контроля различна в отдельных организациях. Продовольственная и сельскохозяйственная организация (ФАО) находится в исключительном положении, так как в силу практических соображений ее бюджет фактически ограничен общей суммой, приблизительно в 5 000 000 долл. США. Поэтому, в силу необходимости, она принуждена осуществлять строгий контроль для того, чтобы проводить свои планы в заранее установленных финансовых рамках. Ее внутренний контроль включает строгую внутреннюю проверку отчетности; лица, производящие проверку, хотя и состоят в ведении начальника Управления финансовых служб, могут, если это необходимо, представлять доклад непосредственно Комитету по финансовому контролю. Финансовый контроль в Международной организации труда (ИЛО) и в Международной организации гражданской авиации (ИКАО) имеют общие черты. В обеих организациях расходы не могут быть произведены без предварительного согласия финансового управления, начальник которого докладывает непосредственно генеральному директору или Генеральному Секретарю. Лица, производящие внутреннюю проверку в Международной организации гражданской авиации, докладывают непосредственно Генеральному Секретарю. Административная и бюджетная система ЮНЕСКО подобна той, которая принята в Организации Объединенных Наций. Как можно видеть ниже из пункта 16, соответствующие расходы и потребность в персонале различных организаций далеко не одинаковы, и Комитет предлагает, чтобы в 1948 г. Секретариат Организации Объединенных Наций, в консультации с секретариатами специализированных учреждений, произвел сравнительное изучение различных административных и финансовых систем, имея в виду определить, с учетом всех факторов, самую эффективную и экономную систему. Он предлагает также изучить вопрос о том, в какой мере ревизия отчетности специализированных учреждений, производимая лицами со стороны, различается по своему характеру в зависимости от организации. Комитет полагает, что установление общих правил проверки отчетности будет способствовать развитию здоровой финансовой политики.

ЗАМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО СМЕТ

15. Как указано в предыдущих пунктах, бюджет Продовольственной и сельскохозяйственной организации фактически ограничен общей суммой в 5 000 000 долл. США. Однако, из пункта 4 можно заметить, что общая сумма бюджетов трех других специализированных учреждений увеличилась приблизительно с 11,6 миллионов до 15,5 миллионов долларов. Комитет учитывает, что следует ожидать некоторого увеличения бюджета, когда организация, бывшая в зачаточном состоянии, начинает развивать полную деятельность в течение всего года. Тем не менее, Комитет настаивает на том, что ввиду экономического положения многих государств-членов Организации, все специализированные учреждения должны приложить усилия к тому, чтобы избежать чрезмерного увеличения своих требований. В частности, в случае Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций,

где увеличение по сравнению с 1947 г. представляется наибольшим, Комитет заметил, что предложенный план работ представляется чрезвычайно обширным, и хотел бы предложить, чтобы Генеральная Ассамблея обратила внимание ЮНЕСКО на ее сравнительно обширный бюджет и настоятельно рекомендовала приложить все усилия к его сокращению.

16. Не во всех случаях оказалось возможным детальное сравнение смет на 1948 и 1947 гг., однако, интересно сравнение смет на 1948 г. Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и четырех специализированных учреждений, с другой, в отношении некоторых, общих для тех и других, основных статей, как это сделано в приведенной ниже таблице. Из этой таблицы трудно, конечно, вывести определенные заключения ввиду различия условий работы этих организаций, но все же цифры подтверждают ту точку зрения, которая развивается в пунктах 10, 11 и 14.

РАСХОДЫ	ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ⁷⁸				
	в долл. США	в долл. США	в долл. США	в долл. США	в долл. США
Оклады (включая сверхурочные, а также и оклады временных служащих)					
Административно-финансовое управление ⁷⁹	1 433 199	60 000	100 000	70 000	290 000
Департамент конференции и общих служб ⁷⁹	7 974 077	500 000	430 000	525 000	796 000
Другие департаменты или службы	6 527 559	1 430 000	1 865 000	750 000	1 874 000
Надбавки	2 065 000	23 000	175 000	115 000	1 160 000
Фонд обеспечения персонала и т.д.	1 852 652	312 000	330 000	115 000	163 000
Возмещение подоходного налога..	450 000	—	100 000	—	40 000
Случайные расходы, резервные фонды и т.д. и непредвиденные расходы	—	175 000	625 000	125 000	765 000
Другие расходы	14 197 515	1 926 000	1 375 000	856 000	3 420 000
ИТОГО	34 500 000	4 426 000	5 000 000	2 556 000⁸⁰	8 508 000
ПЕРСОНАЛ					
Число предполагаемых сотрудников для:					
Административно-финансового управления	—	20	27	25	87
Департамента конференций и общих служб	—	180	160	230	305
Других департаментов или служб	—	280	354	145	362
ИТОГО		480	541	400⁸¹	754

⁷⁸ Пересмотренные сметы, предложенные Генеральным Секретарем до принятия по ним решения Пятым комитетом.

⁷⁹ Выражения «Административно-финансовое управление» и «Департамент конференций и общих служб» берутся в том смысле, в котором они встречаются в бюджете Объединенных Наций, но ввиду разницы в организации были внесены некоторые поправки в ассигнованиях.

⁸⁰ Исключая положения относительно Фонда оборотных средств.

⁸¹ Общее число сотрудников, предложенных Генеральным Секретарем, выразилось цифрой 442, но Конференция уменьшила приблизительно на 10 процентов предусмотренную бюджетом сумму окладов.

17. *Оклады, надбавки и Фонд обеспечения персонала.* — Комитет признает, что Объединенный консультативный комитет Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения произвели значительное исследование вопроса об установлении схемы общих стандартов работы и соответствующего вознаграждения.

Консультативный комитет считает, что этот труд является в высшей степени важным и что его целью должно быть стремление выработать общую систему, которая облегчит создание международной гражданской службы. Нет необходимости в том, чтобы специализированные учреждения принимали практику Организации Объединенных

Наций или обратно; существенно необходимо установить везде наилучшую практику, откуда бы таковая ни была заимствована. Несомненно, потребуются годы для того, чтобы создать хорошую международную службу, но основа для нее должна быть заложена теперь же.

18. Комитету сообщили, что шкала окладов и классификация личного состава, принятые Продовольственной и сельскохозяйственной организацией, в общем сходны с окладами и классификацией, принятыми Организацией Объединенных Наций. Международная организация труда приняла некоторые меры для приведения своей шкалы окладов в тесное соответствие со шкалой Организации Объединенных Наций, но она все же намерена сохранить свою, давно установленную, систему классификации широких категорий личного состава. Международная организация гражданской авиации имеет свою собственную систему окладов и свою классификацию. ЮНЕСКО приняла шкалу окладов Организации Объединенных Наций в том виде, в каком она существовала до 16 июня 1947 г., и систему надбавок на детей, но она не платит некоторые другие надбавки, уплачиваемые Организацией Объединенных Наций, как например, квартирные пособия и надбавки на службу за границей. Комитету сообщили, впрочем, что эта Организация выплачивает так называемую «квартирную надбавку», для выплаты которой предусмотрена общая сумма в 1 070 178 долл. США, она состоит из постоянных суточных, выплачиваемых в размере 5 долл. в день — одиноким сотрудникам и 7 долл. в день — сотрудникам, имеющим иждивенцев. Эта надбавка, таким образом, соответствует прежним суточным деньгам, выплачивавшимся Организацией Объединенных Наций до марта месяца 1947 г., а затем сокращенным и окончательно отмененным в июне месяце 1947 г. Хотя Консультативный комитет и не вполне осведомлен относительно затруднений, которые испытывает персонал этой организации в Париже, тем не менее, он сомневается в нужде в подобных надбавках и рекомендует ЮНЕСКО внимательно пересмотреть этот вопрос.

19. В том, что касается взносов в пенсионный фонд, то Комитету сообщили, что Международная организация труда решила вступить в переговоры с Организацией Объединенных Наций для присоединения первой к Пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций. Продовольственная и сельскохозяйственная организация также предполагает последовать этому примеру и включить в свой бюджет соответствующие статьи. Комитет полагает, что образование общего пенсионного фонда облегчило бы обмен сотрудниками и ускорило бы создание международной гражданской службы, отвечающей всем необходимым требованиям.

20. Возмещение национального подоходного налога. — Комитет понимает, что в отношении обложения национальным подоходным налогом окладов содержания сотрудников Продовольственной и сельскохозяйственной организации и Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций находятся в таком же положении, как и Организация Объединенных Наций. Международная организация труда и Международная организация гражданской авиации навязали своим младшим служащим большей частью на месте и получаемые ими валовые оклады подлежат обложению канадским подоходным

налогом. «Международные» сотрудники ИЛО были освобождены от обложения канадским подоходным налогом и получают оклады без вычетов. «Международный» персонал ИСАО точно также изъят из обложения налогом, но только в отношении служащих, которые не являются канадскими гражданами; однако, эта организация вела у себя внутреннюю систему обложения (т. е. удержания с окладов сотрудников), так что все оклады подлежат обложению налогом в той или иной форме. Назначение сумм, полученных в результате такого внутреннего обложения, еще не было окончательно определено.

21. Со всякого рода рекомендациями в отношении специализированных учреждений, по мнению Комитета, необходимо повременить до тех пор, пока не будут приняты какие-либо меры в связи с его докладом по вопросу об уравнивании налогообложения в Организации Объединенных Наций (документ А/396). Если этот доклад будет в принципе принят, тогда необходимо будет рекомендовать тем специализированным учреждениям, которые не имеют внутренней системы налогообложения, ввести таковую.

22. Стоимость документов и отчетов. — Стоимость документов и отчетов по отношению к общей сумме расходов, повидимому, не является для специализированных учреждений таким тяжелым бременем, как для Организации Объединенных Наций. Относительно Международной организации труда, например, Комитету было сообщено, что стенографические отчеты о Генеральной конференции печатались на трех официальных языках организации, но что для комитетов Конференции составлялись лишь краткие отчеты, причем эти отчеты совсем не печатались. Продовольственной и сельскохозяйственной организации, пользующейся четырьмя официальными языками, было указано не печатать документов ни на одном языке, если только спрос на такие документы не оправдывает типографских расходов. Тем не менее, Организация эта раньше составляла стенографические отчеты о всех заседаниях, но Комитет был уведомлен, что в дальнейшем такие отчеты будут составляться лишь для пленарных заседаний Конференции и Совета. Комитет полагает, что специализированные учреждения должны избегать слишком широкого толкования своих правил процедуры, касающихся языков, и с удовлетворением отметил, что повидимому это как общее правило соблюдается.

СВОДКА РЕКОМЕНДАЦИЙ

23. Ввиду того, что деловые взаимоотношения Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями еще находятся в периоде развития и зависят от судьбы различных предложений, которые будут сделаны на текущей сессии Генеральной Ассамблеи, Консультативный комитет составил этот доклад, ограничиваясь общими соображениями. До тех пор, пока не удастся составлять различные бюджеты в более согласованной форме и обосновывать бюджетные ассигнования разработкой соответствующих программ работы, сравнение бюджетов различных специализированных учреждений один с другим и с бюджетом Организации Объединенных Наций будет лишь попыткой сравнивать несравнимые величины. По мере того, как различные соглашения начнут приводить к практическим результатам и отношения между Организацией Объединенных Наций и специализи-

рованными учреждениями будут становиться все более и более тесными, Комитет надеется, что сможет подвергать отдельные бюджеты более подробному изучению. На этот год Комитет считает достаточным подчеркнуть насущную необходимость проводить экономию и предлагает Генеральной Ассамблее рекомендовать нижеследующее:

а) пленарные собрания специализированных учреждений должны уполномочить свои исполнительные органы предпринимать, в пределах, предоставленных им в настоящее время уставом полномочий, соответствующие предварительные действия в отношении любых рекомендаций, которые они могут получить от Генеральной Ассамблеи, если решения по таким рекомендациям не смогут быть приняты без значительного промедления самим пленарным органом;

б) специализированные учреждения в тех случаях, когда это еще не сделано, должны принять меры для того, чтобы обеспечить подробное изучение их смет, до представления таковых на рассмотрение пленарного органа, комитетом, состоящих из лиц, специально квалифицированных в области администрации или финансов;

с) внимание Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций

должно быть обращено на ее сравнительно обширные бюджетные сметы. Этой организации должно быть настоятельно предложено приложить все усилия к сокращению ее бюджета. Она должна более подробно рассмотреть вопрос о необходимости выплаты квартирной надбавки, как постоянной меры;

д) специализированные учреждения, которые еще этого не сделали, должны принять меры к тому, чтобы стать участниками Проекта пенсионного фонда Объединенных Наций и приложить все усилия к тому, чтобы, тем или иным способом, установить общие условия службы, необходимые для создания международной гражданской службы.

24. Консультативный комитет снова подчеркивает, что достижение *необходимой степени согласованности между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями*, в конечном счете, является *обязанностью самих членов Организации*. Действуя с последовательностью и в соответствии с рекомендациями, которые могут быть сделаны Генеральной Ассамблеей на собраниях различных организаций, государства-члены могут много сделать для того, чтобы работа международной службы в ее целом производилась эффективно и экономно.

166 (II). БЮДЖЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА 1948 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

А

РЕЗОЛЮЦИЯ ОБ АССИГНОВАНИЯХ НА 1948 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1948 финансовый год:

1. Сумма в 34 825 195 долл. США настоящим ассигнуется для нижеуказанных целей:

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов

РАЗДЕЛЫ	в долл. США	
1. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты	2 260 725	
2. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты	246 374	
3. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты	324 117	
4. Совет по Опекe, его комиссии и комитеты	69 380	2 900 596

Часть II. Специальные конференции, расследования и анкеты

5. Специальные конференции	32 286	
6. Расследования и анкеты	1 122 472	1 154 758

Часть III. Секретариат

7. Административный секретариат Генерального Секретаря	338 000	
8. Департамент по делам Совета Безопасности	659 917	
9. Секретариат Военно-штабного комитета	156 830	
10. Экономический департамент	1 689 159	
11. Социальный департамент	1 225 555	
12. Департамент по делам опеки и информации из самоуправляющихся территорий	741 262	
13. Департамент информации	3 339 915	
14. Правовой департамент	669 490	
15. Департамент конференций и общих служб	7 425 962	
16. Департамент административных и финансовых служб	1 529 000	
17. Женевское отделение	1 430 562	
18. Информационные центры и агентства	488 758	
19. План по привлечению сотрудников за границей	57 736	
20. Представительство	20 000	
21. Нераспределенные расходы по персоналу	5 010 000	24 782 146